

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 61 (1811) ♦ Серед, 1 квітня 1998 року ♦ Ціна договірна

## Журналісти підозрюють фальсифікацію.

## "ВК і прогресивні соціалісти з цим не погоджуються

Голова Центральної виборчої комісії Михайло Рябець на черговій прес-конференції оприлюднив оперативні дані про результати голосування по загальнодержавному багатомандатному виборчому округу за станом на 11 годину 31 березня. Дані надійшли зі 123 виборчих округів (а всього їх — 225). От-

же, із 22.269.580 виборців у цих 123 округах бюлетені отримали 14.485.070 осіб. Проголосувало 13.963.547 чоловік. 467.995 бюлетенів з цього числа визнано недійсними. Не підтримали жодну партію чи блок 759.079 виборців.

(Закінчення 2-й стор.)

## Кожен розуміє свободу слова по-своєму

Неупереджені спостережачі критикують передвиборну кампанію

Вибори в Україні в пілому пройшли на адекватному юридичному та адміністративному рівні, однак передвиборна кампанія була затьмарена випадками насильства, арештами кандидатів. Такий підсумок у попередній спільній заяві місій спостережачів з ОБСЄ та Парламентської Асамблеї Ради Європи.

— Загалом вибори були справедливими і чесними, — заявив на прес-конференції представник ПАРЕ англієць Тері Девіс. — Але ми стурбовані тим, що сталося до них...

(Закінчення на 5-й стор.)



## Зелене не тоне!

Першою серйозною весняною акцією українських «зелених» можна вважати те, що сталося вчора перед обідом у Києві, на набережній Дніпра, за річковим вокзалом. Отже, десятеро активістів занурилися у води Дніпра-Славутича, протестуючи проти негуманної риболовлі у період нересту. На вигук рибалок «Істи хочеться!» ці хоробрі хлопці не зважали. Рибалки здалися: гаразд, мовляв, тільки сидіть тихо. Коли перехожі запитували, що то таке плаває, рибалки похмуро пояснювали: «А то нові буї випробовують». А інші казали: «Це ми на життя ловимо!» Воно й справді, риба у наших краях теж за останні роки зголодніла й зкупилася в тому місці, приваблена екологічно чистим «живцем». Тому акція тривала недовго — рибалки за якихось півгодини наловили стільки риби, скільки треба, й поплили додому, а за ними активісти. Вийшовши навіть не встигло зібрати надто багато роззяв.

(Про деякі інші цікаві першоквітні факти сьогодні читайте на 6-й сторінці)

## А міжнародне життя йде своїм звичаєм

Триєв державний візит до України Президента Фінляндії Мартті Ахтісаарі. Вчора після офіційної церемонії зустрічі відбулася його розмова з Президентом України Леонідом Кучмою у вузькому колі, а потім президенти очолили українсько-фінські переговори. Про їх підсумки глави держав розповіли журналістам, які зібралися в Маріїнському палаці. У другий половині дня Мартті Ахтісаарі зустрівся з Прем'єр-міністром України Валерієм Пустовоїтським.

На сьогодні намічено зустрічі Президента Фінляндії з главою українського зовнішньополітичного відомства Геннадієм Удовенком, політичними діячами, викладачами і студентами Києво-Могилянської академії, редакторами провідних видань України.

\*\*\*

Президент України Леонід Кучма провів телефонну розмову із Президентом Польщі Александром Квасневським, повідомила ДІНАУ пресслужба Президента України.

Глава нашої держави ознайомив лідера сусідньої країни з попередніми результатами виборів в Україні. Вибірчі обмін думками щодо подальшого розвитку двосторонніх відносин. При цьому особлива увага приділялась співпраці в економічній сфері.

Після час розмови також йшлося про хід підготовки українсько-польського економічного форуму, який має відбутися у травні нинішнього року.

## Пісня нам хліб дає

Ми з полуротою маємо вишу музичну освіту, вона баняніст, а я — вокалістка, довгий час працювала педагогом, інші на пенсії. Не думали, що на старості заробитимемо на хліб... пісню. Адже пенсії не вистачає, отож треба якось крутнутися. Щоправда, виступати доволитися не на сцені, а під магазини чи в підземних переходах. Добре, що є ще шанувальники гарної української пісні, бо досвідчені педагога, з'ясувавши, сьогодні вже не потрібні нікому...

Жанна ШЕВЦЬОВА.

Київ.

## Не думай про хвилини звисока

Ми вже начебто й зникли до першоквітневих сюрпризів. Але коли вони б'ють по кишені — то вже не до сміху. Галасом, всі власники телефонів першого хвітя реготатимуться досколу, але піч час телефонних розмов, бо тепер для деякого відліку піде на хвиліни. А вже саме від сьогодні Держкомз'язку за погодженням з Мінкомоміксі тмійно декі тарифи за користування послугами електров'язку.

(Закінчення на 2-й стор.)

О Торік Україна експортувала шкферирови на 129,9 млн. доларів, а імпорі становив 34,6 млн. доларів.

О Майже 25 млн. громадян України одержали ідентифікаційні номери реєстру платників податків.

О У Луцькій області знайшли мертвим голову міського виборчого м. Понасна Сергія Головица.

P.S.

## Вибори-98: попередні дані

• Крим

«Забули» сім'ю  
голови Центровиборкому

По всій автономії тринадцять випадків, коли людей «забули» внести у списки для голосування. Навіть у будинку, де живе голова Центровиборкому Іван Поляков, не внесли до списків голосуючих, крім членів його сім'ї, близько 30 чоловік. Спостерігаючи і так: громадянин, прийшовши голосувати, дізнався, що не вже цього зроби за них. Зазначено порушення і в Симферопольському психіатричному лікарні, пацієнти якої заходили в кабінки разом із медсестрами. Хто голосував — вони чи медсестри, незрозуміло.

На жаль, у день виборів не обійшлося без прикрого випадку. У селі Скелястою Бахчисарайського району, в окрузі, де балотується голова упов. автономії Анатолій Франчук, збуджений «голосувальник» пішов не у двір виборчої дільниці, а... поперед не дах зривати прапор. Зупинивши правозахисників нетерплячий виборець пограв міліціонера у жовіт.

• Донецьк

## Допомога поза законом

Із 23 народних депутатів, обраних в олімпіадних округах Донецької, третину становить комуністи, решта — переважно безпартийні.

Серед неспівпавних — втім, закономірних, — прихід нових людей до керівництва великими містами області: Горькопук, Слов'янськ, Крайторський, Маріуполь.

Деякі округи комісії знавляли спроб втручання в їхню роботу. Скажімо, у Добропілля районна адміністрація вирішила створити свою комісію — «для надання технічної і юридичної допомоги». Таку саму ініціативу виконавча влада виявила і в інших містах та районах. У відповідь на це округи виборчі комісії вчасно нагадали, що таку «допомогу» не передбачено законом.

• Запоріжжя

## Мабуть, буде суд

19,6 відсотка негромадян, 9400 виборців, віддали свої голоси «Громаді». Про це «Голосу України» повідомив лідер міської організації «Громади» Іван Білик.

Наши партії отримала б, напевне, і більшу підтримку, але на виборчій дільниці десь «забули» 50 білолетів, — додав він. — Ми подали відповідну заяву до міської виборчої комісії, й, мабуть, не обійдеться без суду.

• Чернівець

## Претензії спостерігачів

Іх чимало у скаргах, що надійшли у виборчі комісії Буковини. На деяких дільницях Чернівців кандидати, які балотувалися до обласної та міської рад, закликали виборців голосувати за них. Один із кандидатів роздавав виборцям пакети з печивом та цукерками.

Одного з кандидатів у народні депутати по Кіровоградському виборчому округу № 203 побігла група молодіжників. За ним фактом порушено кримінальну справу.

## У номер

Не думай  
про хвилини звисока

(Початок на 1-й стор.)

Скажімо, для насильства телефон користування телефонною комутацією 5 гривень (замість 3,5 грн.) і 3,5 гривні (замість 2,45 грн.) на АТС з похвилинною оплатою місцевих розмов. Остання, до речі, теж підвищиться — з 5 до 6 коп. за 10 хвилин. Щоправда, знизиться абонплата для народногосподарського сектору: з 17 до 13 грн. Знизиться й плата за встановлення телефону для госпозаказування підприємств, установ і організацій: з 1300 до 900 грн. для бюджетних; з 1000 до 900 грн. для населення; з 250 до 200 грн.

Крім того, плата за міжміські телефонні розмови у межах області та України для всіх категорій споживачів буде єдина і становитиме відповідно 11 та 22 коп. за хвилину розмови. Збільшуватиметься ска з лі пільгових тарифів для всіх категорій споживачів на телефонні розмови з країнами СНД — з 2-1 до 6-1 коп. (раніше з 23 до 6 коп.). В середньому на 5 % знижиться тариф за хвилину розмови з країнами Центральної та Північної Європи, Північної Америки і деякими іншими.

Журналісти підозрюють  
фальсифікацію. ЦВК і прогресивні  
соціалісти з цим не погоджуються

(Початок на 1-й стор.)

Симпатії електорату розподілилися таким чином (знов-таки, згідно з оперативними, а не остаточними підрахунками). За Комуністичну Україну проголосували 3,608,382 виборців, що становить 25,8 відсотка. Народний рух України одержав підтримку 1,228,643 громадян — 8,8 відсотка. Блок Соціалістичної та Селянської партій України набрав 1,106,678 голосів (7,9 відсотка). Партія «зелених» отримала підтримку 747,977 виборців (5,35 відсотка). Народно-демократична партія має поки що 689,416 голосів «за» (4,9 відсотка).

Прогресивну соціалістичну партію підтримали 646,120 симпатиків (4,6 відсотка). За СДПУ(о) віддали голоси 615,045 виборців (4,4 відсотка).

Інші партії та блоки не змогли подолати 4 відсоткового «прохідного» бар'єра. Але, повторюємо, це дані лише по 123 виборчих округах. Остаточні результати виборів у Україні будуть відомі о 22 годині 31 березня. Ми оприлюднимо їх у наступних номері газети.

Звичайно, присутні журналісти ніяк не «елітичні» новини «підлявоборних» кампаній, насамперед, чому так похвально надходять дані з виборчих округів до ЦВК. Наприклад, у Дніпропетровській області з 17 виборчих округів результати відомі лише в чотирьох, в місті Києві з 12 — у 5. Це застереження вноситься дисципліну у райдуку картину



«виступом серйозних порушень та демократичного волевиявлення народу 29 березня», в чому нас так активно запевняють на прес-конференціях і члени Центровиборкому і більшість міжнародних спостерігачів. Мимовільно напрошується припущення про «предуважені» демократичний волевиявлення. Але Михайло Ребеш не погоджується з такими підозрами.

У більшості олімпіадних округів утворено дуже багато виборчих дільниць, — пояснює він. — Завдя їм партії по системі (— Авт.). Крім того, дільничні виборчі комісії переважно віддавали від округів, бо до складу олімпіадних округів у багатьох випадках включено по п'ять-шість адміністративних районів. Що стосується можливості фальсифікації, то я не можу давати оцінок: поки що таких даних у ЦВК немає. Дані представників партій і блоків, що надходять до реальних результатів, які наводяться з виборчих округів. Це ще раз підкреслює неможливість фальсифікації.

Що підтверджує і присутня на пресконференції голова ЦСПУ Наталя Вітеренко. І з цим не погодилися представники кількох інших партій, які оперують фактами «неможливості».

Людмила КОХАНЕЦЬ,  
Іван ДМИТRENKO.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію  
Протоколу між  
Кабінетом Міністрів  
України та Урядом  
Чеської Республіки  
про надання кредитів  
для фінансування  
експорту товарів  
та послуг  
із Чеської Республіки  
в Україну

Верховна Рада України постановила:

1. Протокол між Кабінетом Міністрів України та Урядом Чеської Республіки про надання кредитів для фінансування експорту товарів та послуг Чеської Республіки в Україну, підписаний в м. Празі 19 вересня 1997 року, ратифікувати.

2. Кабінету Міністрів України розробити та затвердити протягом місяця програму виробництва обладнання і комплектуючих виробів для міської електроенергетики.

Голова  
Верховної Ради України  
О. МОРОЗ.

м. Київ,  
24 березня 1998 року.

## Забрили, та не отримали

На пропозицію народних депутатів України публікуємо дані Національного банку про стан заборгованості з виплати заробітної плати загалом на Україні

Затримки виплати заробітної плати по Україні<sup>1)</sup>

|  | на 1 березня 1998 року<br>Затримана сума заборгованості | на 23 березня 1998 року<br>Затримана сума заборгованості | на 26 березня 1998 року<br>Затримана сума заборгованості | (в млн. гривень) |
|--|---|--|--|------------------|
|  | 5330,3  | 5494,8   | 5470,2   |                  |
| в тому числі:                                  |   |  |  |                  |
| — по бюджетних орган.                          | 853,8   | 868,5  | 839,3  |                  |
| — по небюджетних орган.                        | 4476,5  | 4626,3   | 4630,9   |                  |
| По всіх підприємств і організаціях по строках: |   |  |  |                  |
| — до місяця                                    | 446,9   | 488,4  | 480,4  |                  |
| — від 1 до 2-х місяців                         | 542,4   | 492,9  | 485,0  |                  |
| — від 2-х до 3-х місяців                       | 562,2   | 584,3  | 582,8  |                  |
| — понад 3 місяці                               | 3796,7  | 3929,2   | 3922,0   |                  |

х) без врахування виплат зарплати з витрат, розподілених натурою, нарахованих сум податків, а також інших безготівкових переказів заробітної плати.

Затримки виплати заробітної плати  
на 26 березня 1998 року

Всі організації і установи

(тис. грн.)

| Назва                     | Затримана к-сть виплат | Затримана сума заборгованості | Прострочена заборгованість по заробітній платі по причиніх |      |  |           |  |      |              |        |
|---------------------------|------------------------|-------------------------------|--|------|--|-----------|--|------|--------------|--------|
|                           |                        |                               | Відсутність копій на вихідних банків                       |      | Відсутність копій на рахунках підприємств, установ і організацій |           | Відсутність готівки в банках у зв'язку з несплатою заборгованості з боку рег. упр. НБУ |      | Інші причини |        |
|                           |                        |                               | к-сть  | сума | к-сть  | сума      | к-сть  | сума |              |        |
| 1 Вінницька               | 11895                  | 159379,8                      | 0  | 0,0  | 11895  | 159378,9  | 0  | 0,0  | 0            | 0,0    |
| 2 Волинська               | 13629                  | 113011,1                      | 0  | 0,0  | 13617  | 112953,8  | 0  | 0,0  | 12           | 61,3   |
| 3 Дніпропетровська        | 9750                   | 570462,4                      | 0  | 0,0  | 9722   | 570364,8  | 0  | 0,0  | 28           | 97,6   |
| 4 Донецька                | 16185                  | 811166,7                      | 0  | 0,0  | 16120  | 811322,3  | 0  | 0,0  | 65           | 45,5   |
| 5 Житомирська             | 11562                  | 140004,1                      | 0  | 0,0  | 11547  | 139951,9  | 0  | 0,0  | 15           | 52,2   |
| 6 Закарпатська            | 1761                   | 42596,6                       | 0  | 0,0  | 1761   | 42596,6   | 0  | 0,0  | 0            | 0,0    |
| 7 Запорізька              | 9195                   | 223022,2                      | 0  | 0,0  | 9170   | 223796,6  | 0  | 0,0  | 25           | 25,6   |
| 8 Івано-Франківська       | 2162                   | 116379,8                      | 0  | 0,0  | 2162   | 116379,8  | 0  | 0,0  | 0            | 0,0    |
| 9 Кіровоградська          | 3322                   | 193496,1                      | 0  | 0,0  | 3279   | 193326,9  | 0  | 0,0  | 43           | 169,1  |
| 10 Львівська              | 9552                   | 157319,8                      | 0  | 0,0  | 9552   | 157319,8  | 0  | 0,0  | 0            | 0,0    |
| 11 Республіка Крим        | 2915                   | 21241,1                       | 0  | 0,0  | 2855   | 21201,0   | 0  | 0,0  | 60           | 131,2  |
| 12 Луганська              | 8029                   | 497923,8                      | 0  | 0,0  | 8885   | 497348,9  | 0  | 0,0  | 144          | 579,4  |
| 13 Львівська              | 17387                  | 234208,0                      | 0  | 0,0  | 16781  | 233739,4  | 0  | 0,0  | 606          | 468,6  |
| 14 Миколаївська           | 3120                   | 147657,9                      | 0  | 0,0  | 3017   | 147537,5  | 0  | 0,0  | 103          | 120,3  |
| 15 Одеська                | 6134                   | 154571,4                      | 5  | 24,7 | 5743   | 154191,5  | 0  | 0,0  | 386          | 427,2  |
| 16 Полтавська             | 2852                   | 166641,9                      | 0  | 0,0  | 2852   | 166641,9  | 0  | 0,0  | 0            | 0,0    |
| 17 Рівненська             | 11177                  | 130946,4                      | 0  | 0,0  | 11177  | 130946,4  | 0  | 0,0  | 1            | 0,0    |
| 18 Сумська                | 1485                   | 157807,7                      | 0  | 0,0  | 1484   | 157796,4  | 0  | 0,0  | 1            | 11,3   |
| 19 Тернопільська          | 2025                   | 121465,3                      | 0  | 0,0  | 2016   | 121460,0  | 0  | 0,0  | 9            | 5,3    |
| 20 Харківська             | 13165                  | 315367,6                      | 0  | 0,0  | 13057  | 315229,3  | 0  | 0,0  | 108          | 138,3  |
| 21 Херсонська             | 7406                   | 136362,3                      | 0  | 0,0  | 7263   | 138461,0  | 0  | 0,0  | 143          | 173,1  |
| 22 Чернівецька            | 13052                  | 161934,6                      | 0  | 0,0  | 13046  | 161923,7  | 0  | 0,0  | 6            | 10,9   |
| 23 Черкаська              | 2891                   | 147539,1                      | 0  | 0,0  | 2887   | 147530,8  | 0  | 0,0  | 4            | 8,3    |
| 24 Чернівецька            | 17327                  | 137161,1                      | 0  | 0,0  | 17327  | 137141,1  | 0  | 0,0  | 0            | 0,0    |
| 25 Чернівецька            | 8420                   | 79945,0                       | 0  | 0,0  | 8264   | 75692,5   | 0  | 0,0  | 156          | 252,5  |
| 26 Київська               | 7103                   | 138212,4                      | 7  | 10,5 | 6975   | 135435,5  | 0  | 0,0  | 1021         | 2766,6 |
| 27 Окремі НБУ             | 24                     | 2880,9                        | 0  | 0,0  | 24   | 2880,9    | 0  | 0,0  | 0            | 0,0    |
| 28 Головна управління НБУ | 10                     | 315,1                         | 0  | 0,0  | 10   | 315,1     | 0  | 0,0  | 0            | 0,0    |
| Усього                    | 214535                 | 5470241,3                     | 12   | 35,2 | 211588   | 5464670,4 | 0  | 0,0  | 2935         | 5535,8 |

## ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про передачу об'єктів права державної та комунальної власності

Цей Закон визначає основні засади передачі об'єктів права державної власності у комунальну власність територіальних громад сіл, селищ, міст або у їх спільну власність, а також об'єктів права комунальної власності у державну власність.

Стаття 1. Сфера застосування Закону. Цей Закон регулює відносини, пов'язані з передачею об'єктів права державної власності у комунальну власність територіальних громад сіл, селищ, міст або у їх спільну власність, а також об'єктів права комунальної власності у державну власність.

Для цього Закону поширюється на об'єкти права державної та комунальної власності, у тому числі передачі в безоплатне користування самоврядним установам і організаціям або на оренду.

Стаття 2. Об'єкти передачі. 1. Об'єктами передачі згідно з цим Законом є:

а) цілі майнові комплекси підприємств, установ, організацій, їх структурних підрозділів (далі — підприємства), нерухоме майно (будівлі, споруди, у тому числі об'єкти незавершеного будівництва, місцеві знахідки);

б) інше окреме індивідуально визначене майно підприємств; акції (частки, паї), що належать державі або суб'єктам права комунальної власності у майні господарських товариств.

2. Не можуть бути об'єктами передачі з державної у комунальну власність підприємства, що здійснюють діяльність, передану частково першою статтю 4 Закону України «Про підприємництво».

Стаття 3. Ініціатива щодо передачі об'єктів права державної та комунальної власності.

Ініціатива щодо передачі об'єктів права державної та комунальної власності може виходити відповідно від органів, уповноважених управляти державним майном, Національної академії наук, інших аналогічних самоврядних організацій, яких передано в користування державі майно (далі — самоврядні організації), місцевих органів виконавчої влади, відповідних органів місцевого самоврядування.

Стаття 4. Прийняття рішення про передачу об'єктів права державної власності у комунальну власність.

1. Передача об'єктів з державної у комунальну власність здійснюється за рішенням:

а) Кабінету Міністрів України — щодо підприємств, нерухомого майна, акцій (часток, паїв), що належать державі у майні господарських товариств;

б) органів, уповноважених управляти державним майном, самоврядних організацій за погодженням з Міністерством економіки України, Міністерством фінансів України та Фондом державного майна України — щодо окремого індивідуально визначеного майна підприємств (крім нерухомого).

2. Передача об'єктів з державної у комунальну власність територіальних громад сіл, селищ, міст здійснюється за наявності згоди відповідних сільських, селищних, міських рад, якщо інше не передбачено

законом, а у спільну власність територіальних громад сіл, селищ, міст — за наявності згоди районних і обласних рад, якщо інше не передбачено законом.

3. Пропозиції щодо передачі об'єктів з державної у комунальну власність, яка здійснюється за рішенням Кабінету Міністрів України, погоджуються з: органом, уповноваженим управляти державним майном, або відповідною самоврядною організацією; центральними органами виконавчої влади, визначеними Кабінетом Міністрів України; державним органом приватизації; трудовим колективом підприємства — щодо майна, закріпленого за таким підприємством; об'єктами соціальної інфраструктури, споруджених за рахунок коштів такого підприємства.

4. Пропозиції щодо передачі об'єктів з державної у комунальну власність, яка здійснюється за рішенням органів, уповноважених управляти державним майном або самоврядних організацій, погоджуються відповідно до абзаців третього — п'ятого частини третьої цієї статті.

5. У разі, якщо передача об'єктів з державної у комунальну власність здійснюється за рішенням Кабінету Міністрів України, пропозиції щодо передачі зазначених об'єктів погоджуються ініціаторами такої передачі, зазначеними у статті 3 цього Закону, та подаються до Міністерства економіки України.

У пропозиції зазначається: а) у разі передачі підприємства — його найменування, місце знаходження, найменування організації, що здійснює функції з управління майном підприємства, стан приватизації (корпоратизації) підприємства, у разі прийняття рішення про його приватизацію (корпоратизацію), на поточний момент;

б) у разі передачі закріпленого за підприємством майна — назва майна, його місцезнаходження, найменування підприємства, його місце знаходження, найменування організації, що здійснює функції з управління майном підприємства.

Міністерство економіки України на підставі пропозицій, вивчених із достовірним вимого цього Закону, готує і подає за погодженням з Міністерством фінансів України та Фондом державного майна України проекти відповідних рішень Кабінету Міністрів України.

У разі якщо передача об'єктів з державної у комунальну власність здійснюється за рішенням органів, уповноважених управляти державним майном або самоврядної організації (щодо окремого індивідуально визначеного майна, крім нерухомого), погоджені пропозиції подаються до зазначених органів.

6. Передача у комунальну власність територіальних громад сіл, селищ, міст об'єктів житлового фонду та соціально-культурного призначення, що перебувають у повному господарстві, або передачу об'єктів у управління державних підприємств та організацій, здійснюється з урахуванням вимог законів України «Про

приватизацію державного житлового фонду», «Про приватизацію державного майна», інших законів, яким встановлюється особливості передачі зазначених об'єктів.

Стаття 5. Прийняття рішення про передачу об'єктів комунальної власності у державну власність.

1. Передача об'єктів з комунальної у державну власність здійснюється за рішенням: сільських, селищних, міських рад — щодо об'єктів права комунальної власності відповідних територіальних громад; районних, обласних рад — щодо об'єктів права спільної власності територіальних громад сіл, селищ, міст, що перебувають у управлінні районних, обласних рад.

2. Передача об'єктів з комунальної у державну власність здійснюється за наявності згоди на передачу Кабінету Міністрів України — щодо об'єктів, визначених в абзацах другому, третьому та п'ятому частини першої статті 2 цього Закону, або органів, уповноважених управляти державним майном, — щодо окремого індивідуально визначеного майна підприємств (крім нерухомого майна).

3. Пропозиції щодо передачі об'єктів з комунальної у державну власність, на яку потрібна згода Кабінету Міністрів України, погоджуються з органом, уповноваженим управляти державним майном, до сфери управління якого пропонується передача об'єкта, а також погоджуються відповідно до абзаців третього — п'ятого частини третьої статті 4 цього Закону.

4. Пропозиції щодо передачі об'єктів з комунальної у державну власність, яка здійснюється без отримання згоди Кабінету Міністрів України, погоджуються відповідно до абзаців третього — п'ятого частини третьої статті 4 цього Закону.

5. Порядок подання та розгляд пропозицій щодо передачі об'єктів з комунальної у державну власність визначається Кабінетом Міністрів України.

Стаття 6. Комісія з питань передачі об'єктів.

1. Передача об'єктів здійснюється комісією з питань передачі об'єктів, до складу якої входять представники виконавчої влади, органів місцевого самоврядування, уповноважених управляти державним майном, самоврядних організацій, фінансових органів, підприємств, трудових колективів підприємств, майно яких підлягає передачі.

У разі передачі об'єктів, закріплених за самоврядною організацією, або об'єктів, щодо яких прийнято рішення про приватизацію, орендованого майна, акцій (часток, паїв), що належать державі або суб'єктам права комунальної власності у майні господарських товариств, до складу комісії з питань передачі об'єктів включаються представники відповідно самоврядної організації або державного органу приватизації.

2. Комісія з питань передачі об'єктів утворює та визначає її голову.

3. Виконавчий комітет відповідної сільської, селищної, міської ради, якщо інше не передбачено законом — у разі переда-

чі об'єктів у комунальну власність територіальних громад сіл, селищ, міст.

4. Відповідна рада обласного, районного або уповноважений нею орган — у разі передачі об'єктів у спільну власність територіальних громад сіл, селищ, міст;

5. Орган, уповноважений управляти державним майном, — у разі передачі об'єктів у державну власність.

6. Порядок створення і роботи комісії з питань передачі об'єктів визначається:

а) Кабінетом Міністрів України — у разі передачі об'єктів у державну власність; відповідними органами місцевого самоврядування — у разі передачі об'єктів у комунальну власність.

Стаття 7. Умови передачі об'єктів.

1. Передача об'єктів здійснюється безоплатно.

2. Передача підприємств проводиться разом з усіма їх активами і пасивами літими фондами, планами фінансово-господарської діяльності тощо, а об'єкти незавершеного будівництва — також з проектно-кошторисною документацією.

3. Об'єкт житлового фонду та соціально-культурного призначення передається разом з майном підприємства, що обслуговували ці об'єкти, у тому числі основними фондами, ремонтно-будівельними базами, майстернями, транспортними засобами, прибиральною технікою, в частині, що визначається комісією з питань передачі об'єктів, яка здійснює передачу.

4. Передача оформлюється актом прийняття-передачі, який підписується головою і членами комісії. Форма акта прийняття-передачі затверджується Кабінетом Міністрів України.

5. Право власності на об'єкт передачі виникає з дати підписання акта прийняття-передачі.

Стаття 8. Прийняття рішення.

1. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

2. Зняти так, що втратив чинність, пункт 5 Постанови Верховної Ради Української РСР від 26 березня 1991 року «Про введення в дію Закону Української РСР «Про введення в дію Закону Української РСР «Про введення в дію Закону Української РСР «Про введення в дію Закону Української РСР» від 26 березня 1991 р. № 20, ст. 2589».

3. Кабінету Міністрів України в місячний термін після опублікування цього Закону:

а) підготувати та подати до Верховної Ради України пропозиції щодо внесення змін до законодавчих актів України у зв'язку з прийняттям цього Закону;

б) привести свої рішення у відповідність з цим Законом;

розробити нормативно-правові акти, передбачені цим Законом, що забезпечать прийняття містами, районами та іншими центральними органами виконавчої влади України нормативно-правові акти, передбачені цим Законом, а також перегляд і скасування їх нормативно-правових актів, що суперечать цьому Закону.

Президент України Л. КУЧМА.

м. Київ, 3 березня 1998 року.  
№ 147/98-РП.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про внесення змін до Закону України «Про інвестиційну діяльність»

Верховна Рада України постановляє:

1. Внести до Закону України «Про інвестиційну діяльність» (Відомості Верховної Ради України, 1991 р. № 47, ст. 646; 1992 р. № 10, ст. 138) такі зміни:

1. Абзац четвертий частини першої статті 8 викласти в такій редакції:

«Забезпечити позитивний комплексний висновок державної експертизи щодо доцільності в інвестиційних програмах та проектах будівництва діючих нормативів з питань санітарно-і епідемічного благополуччя населення, екології, охорони праці, енергозбереження,

пожежної безпеки, міцності, надійності та необхідної довговічності будівель, споруд, а також архітектурних вимог».

2. Абзац десятий частини третьої статті 12 викласти в такій редакції:

«проведення державної експертизи інвестиційних програм та проектів будівництва».

3. Частину першу статті 15 викласти в такій редакції:

«1. Обов'язковий державний експертний у повному обсязі підлягають інвестиційним програмам та проектам будівництва, що здійснюються із залученням коштів Державного бюджету України, бюджету Автономної Республіки Крим, міс-

цевих бюджетів, а також коштів державних підприємств, установ та організацій. Інвестиційні програми та проекти будівництва, що здійснюються за рахунок інших джерел фінансування, підлягають експертній згоді частковою першою статті 8 цього Закону».

Державна експертиза інвестиційних програм і проектів будівництва виконується комплексно спеціалізованою державною організацією, яка утворюється і діє у порядку встановленому Кабінетом Міністрів України. Порядок проведення державної експертизи інвестиційних програм і проектів будівництва визначається

1. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

2. Закони та інші нормативно-правові акти, прийняті до

набрання чинності цим Законом, діють у частині, що не суперечить цьому Закону.

3. Кабінету Міністрів України в місячний термін після опублікування цього Закону:

а) підготувати та подати до Верховної Ради України пропозиції про внесення змін до законодавчих актів у зв'язку з прийняттям цього Закону;

б) розробити та затвердити нормативно-правові акти, передбачені цим Законом.

Президент України Л. КУЧМА.

м. Київ, 5 березня 1998 року.  
№ 185/98-РП.

Згідно з Регламентом Верховної Ради України, закон, надрукований в «Голосі України», є офіційною публікацією.

**3** ПОЧАТКУ створення Збройних сил на території України існувало 34 військові навчальні заклади на майже 80 кафедр, які щорічно випускали 12 тисяч кадрових офіцерів та більш як 20 тисяч офіцерів запасу. Значною, така кількість у декілька разів перевищувала потреби держави, яка обрала повзакозвості і неадресованості основними напрямками військової підготовки. Доводилося зменшувати кількість військових навчальних закладів.

Нині в системі військової освіти України — 2 військові академії, які кожного року випускають понад тисячу офіцерів, 9 самостійних військових інститутів і 4 військові інститути при цивільних навчальних закладах, які щороку дають п'яті тисячі в офіцерське життя майже 4 тисячам молодих лейтенантів, а також понад 30 факультетів та кафедр військової підготовки (17500 офіцерів за курсом), 6 військових ліцеїв — більш як 1000 випускників. Навіть у такому «скороченому» вигляді чисельність системи військової підготовки підготувати становить приблизно одну п'яту частину від загальної кількості Збройних сил України, а її утримання «зі зліс» майже трітину бюджету військового відомства. Хоча реальні витрати за 1997 рік становили 50 відсотків від необхідної суми, це дало змогу забезпечити лише соціальні потреби. Через брак коштів не було виконано рішення міністра оборони про видання підручників державною мовою.

Що потрібно для покращен-

## Військовий світ — колішню славу

ня фінансування системи військової освіти, від сьогоднішнього стану якої залежить, без перебільшення, майбутнє Збройних сил?

На думку фахівців Головного управління військової освіти Міністерства оборони України, яке очолює генерал-майор Микола Нешилим, є кілька шляхів.

Один із них — створення в Україні єдиної системи військової освіти, тобто такої, яка забезпечувала б інтереси всіх військових формувань держави: Збройних сил, Служби безпеки, Національної гвардії, військ МВС, Прикордонних військ, Національного космічного агентства, військ Міністерства з надзвичайних ситуацій. Адже і так іноді частина курсантів та слухачів навчальних закладів Міністерства готується за замовленнями інших військових формувань. А зборгованість останніх перед МО становить кілька десятків мільйонів гривень. Крім того, ці силові структури мають і свої навчальні заклади. Цей раціональний шлях спряму-

кошти в «одні руки». До речі, така система в Україні вже створилася.

На думку генерала М. Нешиліма, підготовка військових фахівців — справа державна. Тому за вищу освіту громадян, які навчаються у військових вузах, має розрахуватися лише Міністерство оборони.

У військових вищих навчальних закладах України нині вчиться майже 800 військовоосуджених. Туркменстану, кілька десятків фахівців з Грузії і Угорщини. Тривають переговори і щодо підготовки військових кадрів для армій Словаччини, Росії, Вірменії, Естонії, Казахстану, Азербайджану, Узбекистану, інших країн. А у значній частині. Неповнодо міністр оборони України прийняв рішення: всі гроші, отримані за ці послуги, спрямувати на розвиток вітчизняної військової освіти і науки. Є нація, що за такого підходу військова освіта України зможе повернути колішню славу.

Ігор МЕЛНИЧУК,  
прес-служба МО України.



## Нашим танкам пасують наші гармати

Харківське державне підприємство «Завод імені Малишева» розпочало серійний випуск гармати КБА-3. Відпечет танки, які тут збирають, у тому числі й модифікації Т-80УТ, на 95 відсотків складаються з вітчизняних комплектуючих.

Робота над створенням вітчизняної гармати розпочалася рік тому. Конструкторське бюро при Київському заводі «Вільямс» розробило власний варіант гармати. Ствол калібром 125 мм виробило Сумське НВО імені Фрунзе. Лише купувати у танку поки що імпортові. Відмовившись від дорогого російського, ми закуповуємо його в Болгарії. Проте протягом цього року було виготовлено і виробництво вітчизняного кулемета, повідомляє ДІНАУ.

## Амнезія совісті

**О**ТРЕПІ ГОДИНИ вчора на станції Південноєвропейського району місцеві жителя побачили на залізничній колії людину, котра спиналася. Її швидко доставили до лікарні. Знайденому чоловікові не дали загибати під колесами потягу, хоча через кілька днів він все ж таки помер від важкої внутрішньої рани в животі. Як опинився співроз'язник у небезпечному для життя місці?

Міліціонери патрулюють постової служби лінійного відділення внутрішніх справ Олександр Лесбелкін і Сергій Дідашова та помічник операції Сергій Полішук зустрілися своє професійне свято — День міліції — на роботі. Блоке до півночі вирішили вартові правоохоронці трохи розслабитися. Прикопчили пляшечку, трішки завітали до пункту технічного огляду станції. Злощасливий самонаго розпили зі слюсарями Геннадієм Грушковим і Сергієм Герусом у присутності фельдшера Вікторія Білокура. Чаркування проходило мирно, ніхто з них серця асеного неба у приємній пролунало постілі. Тут же, на очах присутніх, упав на підлогу слюсар Герус. Усі подивилися на Лесбелкіна, який тримався табельний «топіст».

«Що не хотів», — виправдовувався білий, як крейда, міліціонер — Герус попросив показати пістолет, ось я його і дістав із кобурки, почав розряджати — витягнув обоюм на-

Шо ж, ні у слідства, ні у сулу версія про мимовільний постріл сумнівів не викликає. І підтверджені експертиза — така ситуація можлива, якщо у патроннику застряг патрон (так воно і було) і якщо влітку твердим предметом по голові не постанетого на запобіжних курка. Правду кажуть раз на рік незалежних рушниць стріляє. Але в даному разі важко прозвучати інше — постріл цих людей після фатального пострілу.

Геннадій Грушков пішов собі обробляти поїзди. Сергій Полішук теж

не забув на сполок. Більше того, «і» намагався штучно створити собі і біо: вийшов, ходив до чергової частини викликати «швидко допоможи». Одинак слідоство спростувало. Однак поїзд проїхав іншою колією. Тоді міліціонери вирішили кинути Геруса під потяг на ходу. Рад випадковості зашкварили виконаною і цю аварарською задуку...

Зібрані докази довели провину підсудних. Олександр Лесбелкіна засуджено на 9 років позбавлення волі у виправно-трудовій колонії посиленого режиму. Сергій Дідашова — на 8 років. Сергій Полішук — на 5 років. Справедливості начебто достатньо.

І все ж навіть після закінчення справи виникають питання щодо морального характеру. Що це за люди працюють у лінійних підрозділах міліції, якщо вони позбавлені елементарного почуття гуманізму і готові на все, аби врятувати свою шкуру? Що це за фельдшери, котрі кидають пораненому людину без медичної допомоги? І ще багато чого...

Володимир ГІЛІГАЧ,  
співробітник прокуратури області  
по зв'язках із пресою.

Іван КАЛІНИЧЕНКО,  
журналіст.

## Прорив у Європу на брижочому льотисті

**К**ОРПОРАЦІЯ «УкрАвіапрон» створена 1992 року провідними підприємствами авіаційної промисловості України. Її близько 40 і працюють на ній 86 тисяч чоловік.

На думку президента «УкрАвіапрону» Валерія Шмарова, на ці заводи економічної кризи в Україні намітився прорив в авіаційній галузі:

— Сьогодні у стані льотно-конструкторських виробувань і постановки на серію ми маємо чотири моделі. Навіть у колишньому СРСР — потужній авіаційній державі — випустити один літак за рік вважалося великим досягненням. Шість літаків — Ан-70, Ан-140 і Ту-334 — серйозно впливають на авторитет України в світі.

Попри відносний прорив у галузі авіабудування, українські конструктори та виробники «залізних птахів» порівняно з 1991 роком виконують лише половину виробничих програм. Якби заводи галузі запрацювали на повну силу, а не тільки на замовлення, це забезпечило б вакансійши 50 тисяч трудящих. Утім, і за такого стану справ їх кар'єристики поліпшити вітчизняні літаки є — отож бодай і прибуток.

Ми маємо замовлення від Ірану на Ан-74. Документацію, поставку обладнання, технології для іранських партнерів забезпечує Харківський авіаційний завод. Є замовлення і від інших країн. Ведемо ми переговори і з Європейським консорціумом «Єврофлай», який об'єднує авіаційні держави Європи (Німеччина, Франція, Великобританія, Іспанія, Італія). У плані конкурсу щодо створення літака класу нашого Ан-70. Раціональні європейці підрахували, що на подальший етап створення моделі у них піде понад чотири мільярди і стає ініціаторами переговорів про можливість взяти за базову модель наш Ан-70.

Україна висуває одну вимогу: у реалізації спільної програми щодо створення аналогу Ан-70 для Європи мають бути залучені українські підприємства, які мають необхідні технології, обладнання, а виробнича кооперація — робочі місця на наших заводах.

У програмі уряду прописано підтримку та пріоритети авіаційної промисловості (її підприємства мають позитивну пільгу), проте це ще обставина є головним складовою прориву. Успіх на світовому ринку літальних апаратів української авіаційної промисловості передусім забезпечено її здатністю швидко адаптуватися в ринкових умовах.

За словами Валерія Шмарова, гроші від продажу прибуткового товаруذهبного йдуть на погашення виробничих боргів. Так, Харківський авіазавод фактично за свій кошт готує серійне виробництво Ан-140. Київський завод «Авіаст» таким самим чином збирається випустити Ан-70 і Ту-334. Шмарова, найтрудохітліший процес конструкторської розробки — фінансування. Але надавання асигнувань не досить. Так, конструкторський проект Ан-70 фінансується спільно міністерствами оборони Росії та України. Ан-140 фінансується з держбюджету не сповна.

Виробництво таких машин, як Ан-70, вигідне для українських підприємств і гарантує їм кілька десятків мільйонів доларів (заласено від серії). Проте вони не практично за своїм коштом готують аналогів за аналогічними моделям на світовому ринку авіаційної техніки. На соборватість позначається дешева робоча праця, порівняно небагатої ресурсів, науково-технічні напрацювання в цій галузі. Крім того, українські «Ані» мають один серйозний недолік — низький ресурс. Це насторожує покупця і збиває ціну.

Ольга ВАУЛІНА.





## Нічого красти?

Із Пестриворобком поводи́мо як по шокотській завітці від 398 ковова́рських депутатів з проханням замикати їм депутатську кедотораккість на підписку про кеїшді. Депутати каголошують на кепо́трібності парламентського імунітету, позаяк поле корупційної діяльності екврі зуркулось через те, що в країні практично вже нічого красти.

Крім того, підписка про неспівді автоматично означає суттєву економію бюджетних коштів, призначених на відрадіацію.

Переважає більшість авторів зва відзначити, що припинення видачі на місяць аж ніяк не зашкодить роботі парламенту, адже зарплата відчадуваний ситуації в регіонах все одно вже практично неможливо. Одиак, як це вже стало кеєською традицією, народоді обранці пов'язують чинність кардинально́ї зміни свого статусу з черговою вимогою на адресу Президента. Вони згодні стати беззахисними при єдиной війні, у трудових колективах зріє ініціатива — у відношенні на випиленевді догосно́ї зрушення, трудящі згодні три місяці додатково сидіти без зарплати.

Громадськість схвально відраєгувала на демократичній тенденції оновленої гілки влади. Лідер однієї з масових профспілок розповів, що у трудових колективах зріє ініціатива — у відношенні на випиленевді догосно́ї зрушення, трудящі згодні три місяці додатково сидіти без зарплати.

Масла у вогонь підливає і бульварна преса. Один «ювілей» листок надрукував інтерв'ю з відомим астрологом Павлом Сутулбо́м. Той похвалився, що вже знає, як написта́ти нинішнього спікера. Але читачам він повідомив тільки другу частину слів: «ввійти». Першу ж назвати чомусь категорично відмовився.

Отже, вибори відбулися, а виборчі пристрасі тривають.

## Оголошення

Продаю автомобіль «Дев», 1968 моделі, кількох сил, 1979 року випуску. Недорого — від 100 у. о. Торг. Неєреюних та заради розв'язки прошу не турбувати. Тел. 563-69-14.

## Рішення ЦВК

Центральна виборча комісія ставить до відомої всіх громадян, які балотувалися до виборчого органу законодавчої влади, про закінчення квітня, що відзначається на організацію виборчої кампанії у розмірі 4.946.081 грн. Прийняті рішення про розподіл цих коштів між усіма кандидатами в народні депутати з розрахунку 646 грн. на особу. За довідками звертатися до ЦВК.



**СЬОГОДНІ ворожити і чаклувати модно, як і багато років тому. Дізнаєшся про свою долю правдиво і жінки, й чоловіки, політики і бізнесмени, дурні й розумні. Провіщують маги і чарівники, екстрасенси і пророки. Ворожить на кавовій зупці й диспелєк, по картках і по зірках, на руці й на стеміти. Дізнаєшся, що у вашому житті з'явиться нічур, який вору́жить на акомусь кристалі, а, використавши свої знайо́мства, потрапи́ш до модного екстрасенса Хамтасура.**

У замісники кімнати мене зустрів маг з боро́дою і в чалмі.

— Про що хочете поговорити з духом космосу? — тихо запитав у мене.

— Багато про що! — розумівся я. — Про застряганий день, про кохання, політику й бізнес...

— Дух так багато часу витрачає на політичні запитання моїх клієнтів... — миттю сказав Хамтасур.

З його натяку я зрозумів, що духам також треба жити, і тити́нув йому в руку стеміти. Чарівник пошарував куторю́ку і сі́в до столу, на якому лежав кристал — великий і жовтий. Ся́гло з'ясу́ло, і я побачив сяючі грані кристалла, а над ним білу чалму.

— Як буде ваше перше запитання до духа космосу? — почув я у чалмі. — Найближчий глухий голос пророка.

— Я несподівано одружився і хотів би знати, чи кохає мене молода дружина...

Хамтасур схилився над осяяними гранями кристалла і почав провіщати:

— Я бачу жінку... Я бачу чоловіка! Брехня! Вони розвіяли чалму і чогось шукає в брощах...

— Брочки на чоловіків? — не втримався я. — То сусіда! Вони...

— Ні, — почув я у темряві голос мага, — то виші брочки і вона шукає в них не те, що ви гадаєте. Вона шукає... Ага, зрозумів, вона шукає вашу замітку. Знайшла, витягає сто доларів...

— Божеку! — схилився я за голову. — Що соті́но я приховав, щоб купити подарунок своїм секретарям. А що жакже про це ваш дух?

— Дух космосу каже, — пробурмотів Хамтасур, — що знаходиться навіть трохи замітка...

— Тоді запитай у свого духа космосу, що то означає, коли ота кохана жінка готує свого коханого самого сирого горішнього і ще порочить, що це кари́мо для здоров'я.

Сирого горішнього? — перепитав чарівник і пильно втупився у свій кристал. — Дух космосу каже, що ваша кохана жінка не вміє готувати.

— А чому тоді мало почала зі мною говорити і ввесь час каже, що у нас не вистачає поживки для розмов?

— Немає поживки для розмов? — подивився Хамтасур у кристал, — дух космосу показує мені рт і зуби...

— А що то означає? — не втримався я.

— Дух космосу каже, що ваша кохана сирого почне вас жерти.

— Тоді, Хамтасуре, про жінку, запитай краще у свого розумника, коли ли у нас в країні закінчиться бардак?

— Зараз запитую, — миттюнув маг і втупився очима в кристал. — Дух космосу показує мені його баку даних немає такого слова «бардак»...

— Поясни своєму придуркові, — розлютився я, — що то такий будинок, де все дотори нота́ми?

— Дух каже, — задивився у дівокамін ворожість, — що у вашій країні вже неможливо стане на ноги, але бардак закінчиться до кінця.

— Чому довго? — не задоволюючись я відповідою.

— Дух космосу каже, — відвільнував у кристал, відполівав маг, — це буде, як поки ваші політики будуть, — не втямлю, що він говорить... Ага, от він показує голу жінку...

— Зрозумів, — обрав я чарівника, — поки вони, політики, будуть повніями. А яку систему матимемо в державі, буде кому́нім чи не це пріше?

— Дух космосу каже, — відполівав провісник, — що ви будете однією ногою в кому́нізмі, а другою в капіталізмі.

— І довго ота́к стоимемо розчепро́м? — внібухнув я.

— Дух космосу каже, — пробурмотів чаклу́н, — що ви ще довго не зможете звести ноги доки́ти, у вас між нота́ми стрічати́мо. Не доберу, що дух каже.

— Він шу у те, матюкало! — остаточно завівся я. — Що може стрічати́мо між нота́ми?

— Дух космосу пояснює, що то у вас стоїтиме.

— Що стоиме між нота́ми? На що ти́й придурок напав?

— Він натякає. Ага, зрозумів. Стоїтиме і заважатиме питання призначити землі.

— А якщо і подімаю у бізнес і зачуху стити мільйонером, запитай свого духа, що він мені поради́ть.

— Дух космосу каже, — відвільнував у кристал, забуваючи екстрасенса, — що перш ніж стати бізнесменом і мільйонером, тобі треба купити кримінальний кодекс.

— На біса мені кримінальний кодекс, — запитався я, — та ж я хочу бути мільйонером, а мільйонером!

— Дух космосу каже, що кодекс потрібний тобі для того, щоб ти рахував свої гривні в банку, а не дні у в'язниці.

— То буду я мільйонером чи ні? Хай ти́й придурок відповість.

— Дух космосу провіщає, — озвався з темряви Хамтасур, — що ти бувеш мільйонером...

— Коли? — підхопився я зі стільця.

— Дух каже, що то буде завтра.

— Що буде завтра? — задивився я з такою миттєвою збаченістю.

— Завтра, — юсміхнувся Хамтасур, — буде перше квітня.

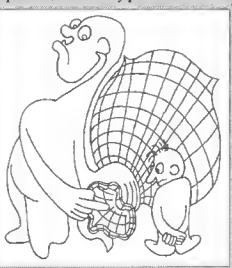
Ю́рій КРАСНОШОК.

## Нас пустять, але вже не випустять. Живими

Геннадій Заволов, лідер КіРФ: Ми все (Україну — Чор) густимо до союзу Росії та Білорусі, але тільки без права виходу з цього протягом найближчих років.

**ВІД ЧЕРГОВОГО:** Шо правдо! По правдо! Пуска́ти ви справді вмі́сте. Як не кро́в — то в розділ!

Пекше мільйони українських долів не варті пам'яті таскучу розділ...



## Башка з душком?

Одного безвешного і, за прогнозами астрологів, неспокійного літ миттєвочі мінчани випи́рали Білорусь — в Європу, а Лукашенка, відполівав, в ж...! Очорочили білоруського гаранта ви́разу випи́рали організатора акції і вили від білі опозиційні соціял-демократичні руки



Михило Статівська. Привіраювали чоловіка до суду Сосетського району столиці, люди з зоро́м казали на його прісмертні до палачів чести, а мічівця і гідності башка Білорусі. Судим мільйонери виказували на мігках! Інокли вони брали в руки ручки і писали на папері, в яке саме популярне місце відправляти миттєвоталіні обличчя нині. Вершитель опозиційних долів судив Олексій Томанов цього дня теж не відзначався звычайним красномовством. Йзвіт більше — він очима, про себе, прочитав папір і все допитувався у Статівського: чи той справді був мібурвачем неспівесом час. Неждано, чия би закінчилося спілкування нікого зі слівми, якби у процес не втрутилися двісті опозиціонери Білорусі Стремеского. Вони поділа найчужакішійому і найсправдішійому у свій суд (звісно, після суду Лібіської джачаїрші) список 27 мінчани — Лукашенка і поворкала суду з'ясувати у мільйонери: котрого саме з них відправили демонструвати у таке жалізне антисанітарне місце. А «попівачі» у відполівав — мочали, мін в рот який гідоти набрав, бо́лше назвати вголос прізви́ще свого

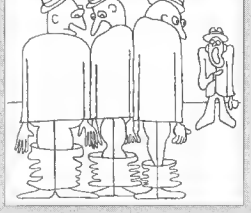
го президента з душком. І, о міське діво! Суд виле верзач! За скандальні демонстрації гаска адміністрації відполівальності не перебачено. Справу — припинити.

Поділюють, но після суду демонстрації вили на обфоро́ну уже нове гасо: «Білорусь — ко́жко не в Європі, але Дукашенко — в ж...».

**Кожний дрючить, як він хоче!...**

На другому відвільнуванні у Тізі шахтарів України Лідер-ні-міністр Валерій Пустовитюк побивав «дрючить» шолія з тіх керівників, котрі не пога́шувать борги з зарплатами.

**ВІД ЧЕРГОВОГО:** Шо же, ет ет ет, Валерію Пустовитю! Але вірне кам Міністерство охорони здоров'я України попереджає: дрючення шкідливе для вашого здоров'я.



Черговий до дощці Ві́ктор КАЙДАШ. Має Володимир НАСЬКОВЦЕВА.

## Проголосуюсь на свою голову...

Будинок для божеских... Палата «Бонапарти». Сеня верешита, лаче меловибраний, з плачем кусав свої легіслярні черво́ні підтяжки...

Пікар запелесочився напівжатою.

— Сено, гди б ти! Тобі багастені дані? Дана! До урні пустяків? Пустяки! Ти свій громадський обов'язок виконав? Виконав! От бачиш — все лаяла... До речі, з якого проголосуюв?

— За напів, — відповів Сеня і знову захолював плачем.

— О, Сено, так тобі радити треба. Вони пелесиво перекачато, а ти тут ридиш риди́ти!

— Тому й риди́ти! Думав, я один такий, а вони, бач, стільки «зі» проголосувало! А шо, коли усець нещ дол та в папу лікарню поспе! То вже не жартя буде — мука! Гляди змичу́ть, мої черво́ні підтяжки експлуатують... Ти ж знаєш, а я без них тут, як без рук, ніхто...

# Інформація про випуск акцій ВАТ «КЕЗНО»

## 1. Характеристика емітента.

1.1. Повна назва: відкрите акціонерне товариство «КЕЗНО». Скорочена назва: ВАТ «КЕЗНО»;  
1.2. Юридична адреса: 262033, Україна, м. Київ, вул. Василья Яна, 3/5, факс 220-41-61, тел. 220-41-61  
1.3. Номери рахунків: код ЄДРПОУ 22889936, р/р 2600920002023 в залізованому відділенні УСБ м. Києва, МФО 322034.

1.4. Засновниками акціонерного товариства є члени організації орендарів Київського орендного дослідно-експериментального заводу нестандартного обладнання, які взяли участь у викупі державного майна своїми майновими сертифікатами. Товариство є правонаступником майнових та немайнових прав і обов'язків організації орендарів Київського орендного дослідно-експериментального заводу нестандартного обладнання та Київського орендного дослідно-експериментального заводу нестандартного обладнання. ВАТ «КЕЗНО» зареєстровано виконкомом Залізанської районної ради народних депутатів м. Києва, свідоцтво про державну реєстрацію №22889936 від 28.09.94 р.

1.5. Статусний фонд товариства становить 14730,45 грн. і станом на 01.01.98 року повністю сплачено.

1.6. Предметом діяльності товариства є: — розробка і виготовлення технологічної оснастки, засобів механізації і нестандартизованого устаткування для підприємств різних галузей промисловості і сільськогосподарства;

— розробка проектно-конструкторської документації, технологічних процесів виробництва, головних зразків нового спеціального технологічного обладнання;

— розробка і виготовлення товарів широкого вжитку.

1.7. Чисельність працівників — 147 осіб.

1.8. Службові особи емітента:

— голова правління — Харченко Борис Анатолійович, освіта вища, стаж роботи на підприємстві — 26 років;

— заступник голови правління — Цюпа Павло Володимирович, освіта вища, стаж роботи на підприємстві — 10 років;

— головний бухгалтер — Мірошник Зоя Анатоліївна, освіта вища — магістр, стаж роботи на підприємстві — 2 роки.

1.9. Орган управління є загальні збори акціонерів, спостережний рада, правління.

2. Фінансові показники діяльності товариства за 1997 рік.

2.1. Баланс на 01.01.98 р.

| АКТИВ                                       | тис. грн.     |
|---|---------------|
| на 01.01.98 р.                              |               |
| 1. Основні засоби та інші необоротні активи | 4019,6        |
| 2. Засоби і затрати                         | 257,3         |
| 3. Грошові кошти, розрахунки та інші активи | 147,1         |
| <b>Баланс</b>                               | <b>4424,0</b> |

| ПАСИВ   | тис. грн.     |
|---|---------------|
| на 01.01.98 р.                                  |               |
| 1. Джерела власних та привнесених до них коштів | 4353,6        |
| 2. Довгострокові пасиви                         | —             |
| 3. Розрахунки та інші короткострокові пасиви    | 70,4          |
| <b>Баланс</b>                                   | <b>4424,0</b> |

|   |               |
|---|---------------|
| 2.2. Балансовий збиток —                                    | 6,3 т. грн.   |
| 2.3. Кредиторська заборгованість —                          | 70,4 т. грн.  |
| 2.4. Дебіторська заборгованість —                           | 50,3 т. грн.  |
| 2.5. Виробки від реалізації продукції —                     | 495,6 т. грн. |
| 2.6. Показники платоспроможності та фінансової стабільності |               |

|  |               |
|--|---------------|
| 2.6.1. Наявність власних оборотних коштів  | 283,6 т. грн. |
| 2.6.2. Загальний коефіцієнт покриття —     | 5,74          |
| 2.6.3. Коефіцієнт абсолютної ліквідності — | 1,37          |
| 2.6.4. Коефіцієнт балансової незалежності  | 0,98          |

2.7. Фінансовий стан товариства за даними балансу на 01.01.98 р. характеризується як задовільний (аудиторський висновок форми «Ммобіл ЛТД» від 24.02.98 р. №59/02-98). Ліцензія на аудиторські послуги видана рішенням аудиторської палати України №1231 від 29.12.95 р. Адреса фірми: м. Київ, Червонозбройний проспект, 51).

3. Опис діяльності.

Випуск продукції за 1997 рік характеризується такими показниками:

| Найменування продукції   | Одиниця виміру | Сума  |
|--|----------------|-------|
| Випуск продукції в оптових цінах, діючих у 1997 році, в т. ч.: |                |       |
| — оснастка технологічна,                                       | ---            | 416,6 |
| — технологічне обладнання та записні дані нього,               | ---            | 93,7  |
| — органістка   | ---            | 88,8  |
| — металовироби   | ---            | 46,5  |
| та металоконструкції   | ---            | 174,3 |

Виробничі потужності товариства дають можливість виготовляти за рік товари на суму до 1200 грн.

Низький коефіцієнт використання виробничих потужностей пояснюється зменшенням кількості замовлень.

## Вважати акціонерів ОАО «Дослідно-експериментальний завод»

Спобачає, що об'єкт об'єднання акціонерів складається з майна 1998 року в 12,00 тис. грн. за адресою: 270005, г. Одеса, ул. Бутасваска, 3.

Повістька дія: 1. Отчет правління о фінансово-хозяйственной деятельности товарищества за 1997 год.

2. Отчет ревизионной комиссии товарищества за 1997 год.

3. Утверждение изменений к статуту товарищества.

4. Избрание наблюдательного совета ОАО, членов правления.

Регистрация акционеров — с 9.00 до 11.00 по месту проведения собрания.

Для участия в собрании необходимо иметь:

— сертификат акционер, — паспорт и нотариально заверенную доверенность для представителя акционера.

Справки по телефону: 613-088 (регистратор) 32-56-03; факс 33-72-33.

Приветствуем ОАО.

Дата загальних зборів акціонерів ВАТ «Миргородський м'ясокон'єкт» (оголошення надруковано в «У» № 46 за 11 березня 1998 р.) перенесені з 27 квітня 1998 р. на 20 травня 1998 р. Правління товариства вибачається перед своїми акціонерами.

Реклама в газеті «Голос України» Телефон 441-0934. Факс 449-9562.

## 4. Дані про емісію цінних паперів.

4.1. Рішення про випуск акцій прийнято загальними зборами товариства, протокол №7 від 11.09.97.

4.2. Мета випуску акцій — формування статутного фонду товариства та здійснення виробничої діяльності відповідно до статуту товариства.

4.3. Характеристика акцій, що випускаються: Форма випуску акцій документарна.

Акціонери видаються сертифікати серією А-1 номерами від 1 до 487.

Кількість акцій, що випускаються, — 14029 шт. на загальну суму 14730,45 грн., номінальна вартість акції 1,05 грн. Акції реалізуються за номінальною вартістю.

Категорія акцій — прості іменні.

Акції на пред'являти та привілеювані не випускаються.

4.4. Порядок передачі акцій першої емісії.

4.5.1. Акції у вільний продаж не надходять. Передаються на акції здійснюються серед учасників товариства ВАТ «КЕЗНО». Акціонерами стають засновники ВАТ «КЕЗНО» згідно з устаткованим договором від 21.09.94 р., яким належить 9399 акцій та здійсненню суму 10435,95 грн., тобто 70,8 %, та громадян України, які взяли участь у викупі державного майна своїми майновими сертифікатами (кількість акцій — 4090 шт. на суму 4294,50 грн., 29,2 %).

4.6. Передача акцій здійснюється товариством самостійно, без допомоги фінансових посередників.

4.7. Місце, де початку припинення продажу акцій: м. Київ, вул. Яна, 3/5; початок продажу — 10 квітня 1998 року, припинення — 20 квітня 1998 року.

Засновники записують за собою право у разі продажу передплатити 100 % акцій припинити продаж достроково.

4.8. Кількість акцій у керівництва товариства становить 4,6 %.

4.9. Права акціонерів.

4.9.1. Акціонер має право брати участь в управлінні справами товариства, отримувати інформацію про діяльність товариства, одержувати частку майна товариства в разі його ліквідації, здійснити передпродаж акцій. У разі смерті акціонера його акції передаються спадкоємцям згідно з чинним законодавством.

4.9.2. Акціонер має право одержати частку прибутку у вигляді дивидендів. Дивиденди виплачують один раз на рік за підписним календарним року. Рішення про виплату дивидендів приймають загальні збори.

Місце виплати дивидендів: м. Київ, вул. В. Яна, 3/5.

5. Цілі та завдання.

— поліпшення загальної економічної ситуації в Україні;

— загострення проблеми платоспроможності підприємств;

— стихійний лиха.

## Інформація про емітента ВАТ «Кожузьське»

Найменування емітента: ВАТ «Кожузьське» Код ЄДРПОУ: 05477050

Організаційно-правові форми емітента: Відкрите акціонерне товариство

Номер свідоцтва про державну реєстрацію та дата його видачі: № 83 від 15.11.1994 р. 255144, с. Кожузьке

Місцезнаходження: Васильківського району Київської області

8-271-4-16-92 8-271-4-21-40

Плативність: 37198 366 98227-50 329124 шт.

Дата проведення останніх зборів акціонерів: 20.02.1998 р.

Найменування та місцезнаходження юридичної особи, уповноваженої емітентом продавати (купувати) його цінні папери: —

Найменування та місцезнаходження юридичної особи, уповноваженої емітентом виплачувати дохід за його цінні папери: ВАТ «Кожузьське»

Дата та термін виплати дивидендів, якщо їх виплачують: за 1997 р. — по м.рі надходження грошей

## Основні фінансові показники

1. Виробча (валовий дохід) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг) за звітний період:

тис. грн. — 4924,2

2. Балансовий прибуток, тис. грн. — 244,1

3. Чистого за активом балансу, тис. грн. — 17693

4. Всього зобов'язань, тис. грн. — 98228,50

5. Статутний фонд, тис. грн. — —

6. Нерозподілений прибуток, тис. грн. — —

7. Прибуток, що припадає на 1 просту акцію, тис. грн. — 0,62

8. Дивиденди, сплачені на одну просту акцію: тис. грн. — 0,40

— за 1997 р. тис. грн. — 0,085

Луганський інститут внутрішніх дел МВД України

об'являє конкурс на замовлення виконати дослідницькі роботи з питань: кримінального права і кримінального процесу; адміністративного права; трудового права; міжнародного права; криміналістики; банківського, налогового та таможенного права. Для участі в конкурсі призначають тільки докторів і кандидатів юридических наук. Прощедше по конкурсу обсягаються квартирами. Контактні телефони: (0642) 53-50-88; 53-55-27. Факс: (0642) 55-32-00; 53-50-88. Ректорат.

## 15 травня 1998 р. о 14 годині відкриті збори акціонерів АТ «Житомир-Авто»

за адресою: м. Житомир, пр. Миру, 36

Порядок денний:

1. Про виконання планів акціонерного товариства за період з 1993 року по 1997 рік.

2. Висновки ревізійної комісії.

3. Обрання членів Спостережної Ради акціонерного товариства.

4. Обрання Голови Правління акціонерного товариства.

5. Обрання членів Правління акціонерного товариства.

6. Обрання членів Ревізійної комісії акціонерного товариства.

7. Внесення змін до Статуту акціонерного товариства у відповідності до нових вимог законодавства України.

8. Різне.

Голова Правління Б.М. Круковський

Повідомляємо, що 14 травня 1998 року у приміщенні ВАТ «Універсал № 17» за адресою: Київ, вул. Вершигора, 1 о 14-00 відбулися загальні збори акціонерів. Початок реєстрації о 13-00.

Порядок денний:

1. Звіт та висновки ревізійної комісії за 1997 рік.

2. Звіт правління про результати господарської та фінансової діяльності за 1997 рік та розподіл прибутку.

3. Зміни та доповнення до статуту.

4. Про передачу реєстру незалежному реєстратору.

5. Інші питання.

3 матеріалів щодо питань порядку денного мають ознайомитися за адресою: Київ, вул. Садовська, 87-311-01-01

ВАТ «Київхолд» повідомляє про загальні збори акціонерів, які відбудуться 3 червня 1998 року о 12 годині за адресою: м. Київ, вул. Закарваского, 22. Телефони для довідок: (044) 545-13-43, 545-11-60.

## ● Кітє

Ще один вогник  
благодійності

У Подільському районі столітні справи новосілля перший в країні комплексний допомогівий центр для малозабезпечених. Створений благодійним фондом «Благосвіт», він складається з їдальні, пральні, перукарні, стоматологічного кабінету, патронажної служби, аптечного кіоску, пункту ремонту побутової техніки, служби надання ритуальних послуг та бюро пошуку. В останньому, зокрема, надаватимуть послуги юристам та нотаріусам.

## ● Вітніція

## Пирогов був би у заховленні

У Вітнінській обласній лікарні імені Пирогова відкрито нове відділення гемодіалізу — «штучної нирки». Тут встановлено десять таких апаратів. За словами головного лікаря Петра Гунька, наразі роз'язано болючу проблему — надання високоякісної медичної допомоги хворим на ниркову недостатність, яких в області понад 1,5 тис. чоловік.

## ● Лущь

## Оновлюються сваа

У поліській селат Колки та Велика Величка Маневичського району радівна ділянка: з'являється нову доповнеру поліклініку та битьш як дев'ять кілометрів доповнеру. До слова, це вже четверте село у районі, куди приїхали цілі глибинна вода. Торк за чорнобильні кошти на Волині було збудовано 14 об'єктів соціально-культурного призначення. Невадво сплановано відкрити лікувальний корпус санаторію матері й дитини «Пролісок», школу в селі Раків Ліс, хірургічний корпус районського заводу населення в Луцьку тощо.

## ● Черніція

## Пошта вшановує земляків

Широко пропугує ділків буквинської культури, митців, літераторів, істориків, науковців колектив підприємства «Чернігівпошта». За ділків діл великими тиражами розійшлися конверти та поштівки, присвячені уроженцям Буквини, першому космонавтові незалежної України Леонідові Каленіку. Скальню зустріли фінансисти й вилуток серії художніх поштівок із зображеннями архітектурних пам'яток Чернівців. А нещодавно на Чернівецькому поштамті відбулося погашення конверта, присвяченого 100-річчю з дня народження репресованого сталінським режимом землі-письменника Миколи Мариневича, ім'я якого битьш діл заховчувалося. Партію цих конвертів замовили фінансисти Канади та Австрії.

## Врожай-98

Битви за хліб  
знов не уникнути

Становище в сільськогосподарській області напередодні весняних польових робіт налячливим управління сільськогосподарського господарства Кіровоградської облдержадміністрації Віктор Шершніа охарактеризував як критичне.

За його словами, наші різнічли плазетники агропідприємства Кіровоградщини заборували понад 35 мільйонів гривень.

Саме через відсутність коштів колективним сільськогосподарським підприємствам не вдалося своєчасно запастися паливом. Напередодні посівної в активні дії вступили понад 10 тисяч гектарів рілля. 16 тисяч гектарів озимого рілля — 29 тисяч гектарів пшениці — картина вимальовується як ніяк не опішна.

Олег БОНДАР.

## Голос України

Засновник  
Верховна Рада  
України.  
252019, м. Київ-19,  
вул. М. Грушевського, 5.  
Газета виходить  
з 1 січня 1991 року

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО  
Редколлегія: О. БУЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО  
(заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заступник головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО,  
А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДЦЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції:  
252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

Телефони: для довідок — 441-88-23;  
редакції — 221-72-54;  
видав. редакції — 441-89-34; 441-89-44;  
редакції — 449-85-36.  
E-mail: sekret@polos.relx.com

За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель.  
О Редакція не заохочує підписки позички авторів публікацій.  
За точність викладення фактів відповідальність несе автор.  
Рукориси не повертаємо.  
Одруківку з читаннями — тільки на сторінках газети.

Миші на гривневій дісті,  
але від голоду  
не страждають

## Навала



Такої кількості мишоподібних гризунів на лабораторно-дослідницькій державі не прибувають навіть старомодні «Хімаки» безтурботно сповідають полем. Благо істє є цю — торішній кукурудан, жита, пшениці та іншого добра замінили доскоку, а тут ще й озимина підросла — знай, нагулює боки.

Порядували сиріх й урядовці. Миші, неяситі срани яких плідно «працюють» над посявм і можуть заріпство з'їсти 80% майбутнього врожаю, статус особливо небезпечних шкідників так і не отримали. Саруни, клопа-черепашку, кородильського жука називають кращим метелика

ствалій родючості ґрунтів і захисту рослин Василія Колесниченка, найбільш улюблених митовидими пильцями — Одеська, Миколаївська, Херсонська, Закарпатська області та Крим 3,3,2 мільйона гектарів, які потребують термінових обробок, селяни накрили 2,5. Препарати у країні, аби село змогло захиститися від навали, не бракує. Та аграрник, який не завжди може провадити такі необхідні пильні для посівної, кошти на вирішення мильної проблеми не знайде й поготив. Селянам можна лише поспівувати. Ну а гризунів позаводити — лишнього року їм, як міколи, світить райське польове життя.

Іван ЛАЗНИК  
Костя Тави  
ГАЛУЗІНСЬКО.

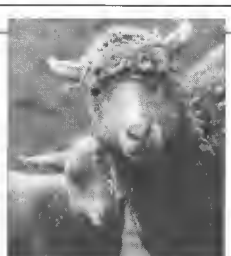
## Вівці не винні

## Тваринництво

Занедало вівчарство. Сьогодні можна відвідати поштів десятків сусідів КСР навіть на Закарпатті, одягнувши вівчарський парку, і не зустріти, як колись, цих звичних сільських тварин. На заповнення, кому галузь виродилася, у господарстві одна відволідь. — А нашіш розводили? — самі збикни. Справді, руно одягнуло переклад білої золотини при об'ємності кілограма волині 11—12 гривень більш як на 3 оптові покупки навард чи роздирдирдир. Є й інша сума на статистику. Частка твариноробництва у вартості готового вівчарського виробу 50 відсотків. Але нехай оптині господарники, який побачив останню цифру і почав підраховувати рівень рентабельності, не поспішає стритися гривні на жмивку товчир. Це — настількишні спогадки з пам'ятного ще 1991-го. Тепершній пробукт чабана куку скронівний — 20 процентів від реалізаційної ціни сукні чи костюма. Звідси й наслідки: протягом останніх років отари громадського сектора порідли майже в десять разів — з 7,9 мільйона голів залишилося 900 тисяч. А на підприємствах, зокрема, 5, Яценків, 25, Гуря, 53, Миколаєнко, 61, Сцендель, 75.

Лише діл хвилячки треба було новачкові «Металіст» — Лоуду діло, щоб забити гол у ворота «Дніпро-2». Завдяки цьому кав'янам поштивати розвитку успіх. Та кияни, за яких виступало чимало гравців першої команди, переховили індуїстичу, і Хавкевич провів ім'я у відволідь. Потри від старання футболістів обоє команд, у центральному матчі турсь зафіксувано ініцію — 1:1.

Цікаво, що в турі було забито «найшвидший» гол. Проте не харків'янином. У центрі уваги буде грав в Алчевську між «Сталлю» і СК «Миколаїв».



спеціалізуються на вирощуванні племенного мотодика, живий товар через брак коштів їде під нуль.

Та головний біл сільгосподарів — не лише виведення. На вітнічній підприємстві легкій промисловості для рина відволідь уніфіковані червоне сарітло. Якщо у 1993 році на переобку надходило 15 настригів у країні воли, то нині — 6 відсотків. Заникувачів виробника вако. Спожичам європа для сарки неререальна. І не від доларного жита ВАР «Чернігівнама» заборувало селянам за настригів 1,23 мільйона гривень. Своєю часту переробки підприємства не вдалися до інтеграції з тваринниками. Пішли іншим шляхом: акціонували, а потім приватували виробництво. Спонтану срани ший більш-менш. Надалі переобирники так само, як і аграрники, знову чаті через брак об'ємів коштів почали банкротити.

В МАНІК надрадовували інську заводу, спрямовану на реалізацію галузі: встановити державну квоту на сиринуку, а от у найнагруженішому матчі турсь між «Волині» і «Сталлю» суперники забити голи одне одному на 53-й хвилині. Найбільше галадів прийшло на стадіон у Миколаєві — 10 тисяч. І не пошкодували. СК «Миколаїв» порадувало не тільки цікавою грою, а й результативністю.

До речі, в турі зафіксувано жет-рік, який зробив волинянин Драничкий. Два дублі на рахунок Сидихана з Миколаєва і Фінгеля з Вінниці. І взагалі, у цьому турі результативні команди били виводу, аніку у пошведьому. Особливо потужним олександрійці, забивши п'ять м'ячів у ворота аутсайдерів з Ровенська.

Команди розташовані в турнірній таблиці в такому порядку: СК «Миколаїв» — 56 очок, «Дніпро-2» — 52, «Нива» і «Металіст» — 43, «Волинь» — 39, СК «Черкаси» — 38, «Нафтовик» — 37, «Миколаїв» — 35, «Поліграфтехніка» — 34, «Волинь» — 33, «Полісся» — 32, «Десна» — 30, «Кремень» — 28, «ЦСКА-2» — 25, «Шахтар» — 24, «Верховина» — 13, «Зоря» — 10, «Авангард-Індустрія» — 10, «Мікс» — 10.

Матчі 25-го турсь відбулися 4 квітня. У центрі уваги буде грав в Алчевську між «Сталлю» і СК «Миколаїв».

Ярослав СЕРГІЄНКО.

Свідцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й пошведьки) українською і російською мовами. Індекс 60955. Тираж 234597.

Комітет друку видання «Преса України», 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50. Зам. 031061. 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0

## АТ «ІНФОРМТЕХНОЛОГІЯ»

Комп'ютерна правова система  
«Нормативна акція України»  
версія 7.0 на компакт-диску

повлота - понад 26000 нормативно-правових документів  
швидкість - пошук будь-якого слова чи терміна за декілька секунд  
зручність - робота безпосередньо з компакт-диску, проста і зрозуміла  
низька ціна - 78 грн., з 5-10 разів дешевше існуючих систем

Диск відгортається швидко

(044) 229-2459, 221-2843  
sales@nau.kiev.ua  
і традиційно - прямих баз даних російською та англійською мовами